

2  
**SAN RAMÓN**

1  
2



**Del 27 de Agosto al 1 de Septiembre**



**PITILLAS**



**MANPEL**

**Equipamiento integral de oficinas**

**Mobiliario**

**Diseño de espacios e interiores**

**¡ Felices Fiestas !**



**Carmelo Allí Azagra**

Tel. 943 365 892 • Fax 943 371 686

Ugaldea Industrialdea Pab. 11 • 20170 Usurbil (Guipuzcoa)

[www.manpel.com](http://www.manpel.com) • e-mail: [manpel@manpel.com](mailto:manpel@manpel.com)

# Saludo del Alcalde

**E**n la noche del 31 de agosto del año pasado acordamos volver a reunirnos todos en el mismo sitio a las 12 del mediodía del 27 de agosto de 2012. Ese día y esa hora ya están muy próximos. Este saludo y el programa que lo acompaña son anuncio de ello: las fiestas de nuestro pueblo ya están aquí.

Desde aquel día nuevas palabras se han hecho un hueco en nuestro vocabulario habitual: prima de riesgo, IBEX-35, BCE, FMI, ajustes, recortes... Desgraciadamente todas ellas con carácter negativo; pero, afortunadamente, hay dos palabras, estrechamente ligadas, cuyo uso también se ha extendido entre los habitantes de Pitillas: agua y canal. El Canal de Navarra, esperado por nuestros abuelos desde el siglo pasado, por fin trae la deseada y necesaria agua; ha contribuido a que el verde llegue a más lugares y se prolongue durante más tiempo este color en nuestro campo.

Al igual que nuestros campos, que están experimentando esta transformación cromática novedosa para ellos, nuestras calles también van a experimentar la suya propia al blanco y rojo, si bien, para las calles de nuestro pueblo, este cambio no es en absoluto novedoso. El blanco y rojo simbolizan la fiesta en nuestra tierra, y en Pitillas indican que estamos celebrando las fiestas en honor a San Ramón Nonato. El próximo día 27, como gotas blancas con pinceladas rojas, los de pitillas recorreremos nuestras calles convergiendo todos en la Plaza Consistorial, para oír el estallido del cohete que nos dice que estamos de fiestas y gritar:

***¡Viva San Ramón Nonato!***

***¡Viva Pitillas!***

**AGOSTO**

**Pitillas en fiestas!**

**magnetista**



**masajista**

**José Manuel Cruceira**

**LES DESEA FELICES FIESTAS**

Recordándoles que está a su disposición  
para intentar solucionar sus dolencias

Tel. a 616 49 46 50 • PITILLAS Y COMARCA

**MARMOLES COUCEIRO**

**ASERRADERO Y TRABAJOS  
EN PIEDRA Y MARMOL**

**¡ FELICES FIESTAS !**

Teléfono 948 74 50 14  
Avda. Navarra, s/n.

31392 PITILLAS  
NAVARRA



**S.R.C.P.**  
**“LA ARMONÍA”**



# **“La Armonía”**

**SOCIEDAD RECREATIVA CULTURAL PITILLESA**

- Lunes 27 de Agosto  
17:00.- ORQUESTA **“TAL KUAL”**
- Martes 28 de Agosto  
16:30.- CONCIERTO CON MARIACHIS **“ELEGANCIA MEXICANA”**
- Miércoles 29 de Agosto  
16:30.- **ORQUESTA “INGENIO”**  
ENTRADA LIBRE
- Jueves 30 de agosto  
16:30.- CONCIERTO CON ORQUESTA **“VENUS”**
- Viernes 31 de Agosto  
16:30.- CONCIERTO CON ORQUESTA **“OASIS”**
- Sábado 1 de septiembre  
16:30.- CONCIERTO CON ORQUESTA **“LA JUNGLA”**



**¡¡Felices Fiestas!!**

TEL 948 306 276  
FAX 948 321 030

TEL AVERÍAS  
670 899 951 • 670 898 952

Pol. Ind. Los Agustinos  
Ampliación comarca 1 - C/. L, nº25  
31160 ORKOIEN (Navarra)

# Pitillas y el futuro

## Pitillas y el Canal de Navarra



La esperanza, la ilusión y el deseo de nuestros mayores se hizo realidad en el 2011 con la inauguración del Canal de Navarra, como mostraban las fotos en el programa de fiestas del pasado año.

Hoy podemos ver como ha cambiado el paisaje de las tierras regables. Sepamos aprovechar esta oportunidad para desarrollarnos y crear riqueza como así soñaban los que nos precedieron.

***¡¡Ánimo y trabajo!!***

# BAR CASINO

**BALBINA ANGULO**

**Especialidad en  
Tapas y Bocadillos**

*LES DESEA  
FELICES FIESTAS*



Plaza Juan Carlos I, s/n • Tel. 948 74 52 17 • PITILLAS

# Inicio de las Fiestas

**27**  
Lunes

**AGOSTO**

**Pitillas en fiestas!!**



- 11.30** Colocación de pañuelos a los nacidos en el último año
- 11.45** Recepción de autoridades en el Salón de plenos del Ayuntamiento
- 12.00** Desde el balcón de la Casa Consistorial disparo del Cohete anunciador del comienzo de las fiestas de San Ramón.
- 12.30** Ronda por las calles del pueblo amenizada por la charanga MALATXO de Tafalla, acompañada por nuestra comparsa de cabezudos, seguidamente se realizará ronda por las calles y peñas del pueblo. Peña Tinaja - Peña Pikarana - Peña Costa.
- 17.00** Concierto con la orquesta TAL KUAL, organizado por la sociedad recreativa cultural pitillesa "La Armonía", hasta las 18.30.
- 19.30** Ofrenda al patrón San Ramón Nonato, en la Iglesia parroquial San Pedro Apostol, con asistencia de la corporación municipal y todos los vecinos y acompañantes.  
A continuación actuación del Grupo Vocal "CORAL OLITENSE".
- 20.00** Bailables con la Orquesta "TAL KUAL", acompañados por nuestra comparsa de cabezudos, hasta las 21.59.
- 20.30** Salida de la corporación municipal, vecinos y acompañantes de la ofrenda a San Ramón.
- 20.45** Degustación de Zurracapote en el Ayuntamiento.
- 22.00** Toro de Fuego Infantil en la plaza consistorial.
- 00.15** Toro de Fuego Lanar en la plaza consistorial.
- 00.20** Bailables con la Orquesta "TAL KUAL", hasta las 3.15.

# Peluquería **KARMELE**



Les desea Felices Fiestas

C/ Gral. Matías Sagardoy, 22 - Tel. 948 745 058 - PITILLAS

## **BAR GARDE**

**¡Felices Fiestas!  
Jai zoriontsuak!**

Pl. Consistorial, 3. PITILLAS



## **TAPAS VARIADAS Y CENAS**

# Día de las Peñas

**28**  
Martes

**AGOSTO**

**Pitillas en fiestas!!**



- 11.00** Degustación de Sardinias a la brasa en la plaza Castro.
- 12.00** Disparo de Bombas japonesas, morteros y morteretes en la plaza.
- 16.30** Concierto con Mariachis ELEGANCIA MEXICANA, organizado por la S.R.C.P. "La Armonía", hasta las 18.00.
- 18.15** Encierro con reses bravas de la ganadería Sr. MERINO. por el recorrido de costumbre y capea en la Plaza Juan Carlos I.
- 19.30** Ronda por las calles y peñas del pueblo acompañados por el electrocarro. Peña El Frontón - Peña Pabellón 8 - Peña el Chandrío - Peña la Resaca.
- 20.00** Actuación musical a cargo de los mariachis ELEGANCIA MEXICANA, en la plaza.
- 21.00** Bailables con la Orquesta "PETANKA".
- 22.00** Toro de Fuego Infantil en la plaza consistorial.
- 22.05** Cena de peñas: se colocarán unas parrillas con brasas en el patio de las escuelas donde cada peña se trae lo que quiera asar y posteriormente cenaremos todos juntos. Durante la cena habrá música animada.
- 00.45** Atentos que hoy sale más tarde el Toro de Fuego Lanar en la plaza consistorial.
- 00.50** Bailables con la Orquesta "PETANKA", hasta las 3.45.

MASTER

F. Iradier



TAFALLA (NAVARRA)

TEL: 948 70 15-10  
PADRE CALATAYUD, N°9

*¡Felices Fiestas!*

  
Vega del Castillo

*Bodega Nuestra  
Señora de Ujué*

Elaboradores de vinos de Denominación Origen Navarra:  
Vinos tiños y rosados jóvenes, tintos crianza.  
Venta al detall en bodega.

**¡Felices Fiestas!**

C/ Ctra. Estación, s/n  
**Tel. 948 745 007**  
31392-PITILLAS (Navarra)

Bodegas asociadas:

- Bodega Cooperativa Olitense
- Bodega Ntra. Sra. de Ujue (Pitillas)
- Bodega Virgen de Ujué (Ujué)

# Día del Abuelo/a

**29**  
Miércoles

**AGOSTO**

**Pitillas en fiestas!!**



- 11.30** Misa Solemne para los mayores, en la iglesia parroquial de San Pedro Apostol y Homenaje para nuestros mayores. Actuación del grupo jotero "LA RIBERA CANTA".
- 12.00** Disparo de Bombas japonesas, morteros y morteretes en la plaza.
- 14.15** Comida para nuestros/as mayores en la SRCP La Armonía.
- 16.30** Concierto con la orquesta "INGENIO" hasta las 18.00 h, en la SRCP la Armonía (entrada libre).
- 18.15** Encierro con reses bravas de la ganadería Sr. MERINO por el recorrido de costumbre y capea en la Plaza Juan Carlos I.
- 20.00** Bailables con la Orquesta "INGENIO", en la plaza consistorial
- 22.00** Toro de Fuego Infantil en la plaza
- 00.15** Volvemos a la hora habitual con el Toro de Fuego Lanar en la plaza consistorial
- 00.50** Bailables con la Orquesta "INGENIO", hasta las 3.15

Felices Fiestas  
**onbe**  
asesoria

*Laboral - Contable - Fiscal*

**José Antonio Ongay Azcoiti**  
**Paula Berango Rubalcaba**

Recoletas, 12 - 2º planta  
Centro Comercial  
31300 Tafalla (Navarra)

Tfno: 948 755 301  
Fax.: 948 755 364

[onbejosean@gmail.com](mailto:onbejosean@gmail.com)  
[onbepaula@gmail.com](mailto:onbepaula@gmail.com)

**PINTURA INDUSTRIAL Y DECORATIVA**

**MARTÍN / MEDINA, S.L.**

**Les desea pasen unas muy Felices Fiestas**

Calle Las Heras, n.º 4  
31392 PITILLAS (Navarra)

Tel. 948 745 068 • Móvil 667 785 192  
Fax 948 745 200

# Día del Niño y la Niña

**30**  
Jueves

**AGOSTO**

**Pitillas en fiestas!!**



- 10.45** Recepción en el Ayuntamiento de los niños entre 5 y 12 años.
- 11.00** Elección de la Corporación infantil. Nombramiento de Alcalde, Concejales y entrega de credenciales.
- 11.15** Chocolatada popular en la plaza consistorial.
- 12.00** Disparo de Bombas japonesas, morteros y morteretes en la plaza.
- 12.15** Juegos infantiles en la plaza, hasta las 14.00. Entre las 12.30 y las 14.00 acceso gratuito a las atracciones de los feriantes.
- 12.30** Carrera popular infantil por el recorrido de las vacas. Habrá dos categorías menores de 9 años y entre 10 y 14 años.
- 16.30** Concierto con la orquesta "VENUS", organizado por la S.R.C.P. "La Armonía", hasta las 18.00.
- 18.00** Sesión de espuma en el patio de las escuelas.  
Entre las 18.00 y las 19.30 acceso gratuito a las atracciones de los feriantes
- 19.30** Desfile de disfraces en la plaza, "Pitillas y el lejano Oeste". Animaos!!!
- 20.00** Espectáculo infantil a cargo de la Orquesta "VENUS", en la plaza consistorial.
- 21.00** Toro de agua REFRESCANTE en la plaza.
- 22.00** Toro de Fuego Infantil en la plaza.
- 00.15** Toro de Fuego Lanar en la plaza.
- 00.20** Bailables con la Orquesta "VENUS", hasta las 3.15.

Asesoría contable, fiscal y laboral

**A**  
**Y**  
**A**  
**Z**  
**I**

GESTIÓN  
Y  
DESARROLLO

**ignacio ayerdi azagra**

GRADUADO SOCIAL

COLEGIADO N° 830

*FELICES FIESTAS*  
**jai zoriontsuak**

Marcelo Celayeta, 75 V2 Of. 47 31014 Pamplona-Iruña  
ayazi@iservicesmail.com Tlf. 656638426



**AYERDI AZAGRA**  
construcciones

URBANIZACIÓN-EDIFICACIÓN  
REHABILITACIÓN-REFORMAS

*felices fiestas*  
*jai zoriontsuak*

Las cruces, 3. 31392 PITILLAS-NAVARRA 626096988 ayerdi@iservicesmail.com

Día de

# San Ramón

**31**  
Viernes

**AGOSTO**

Pitillas en fiestas!!



- 11.00** Dianas por las calles amenizadas por la charanga "MALATXO" de Tafalla, con nuestra comparsa de cabezudos
- 12.30** Procesión en honor de San Ramón Nonato y a continuación Misa solemne en la Iglesia parroquia de San Pedro Apostol. Al salir de misa Aperitivo en la plaza consistorial
- 13.30** Aperitivo en la plaza consistorial
- 16.30** Concierto con la orquesta "OASIS", organizado por la S.R.C.P. "La Armonía", hasta las 18.00
- 18.15** Encierro con reses bravas de la ganadería SR. MERINO por el recorrido de costumbre y capea en la Plaza Juan Carlos I
- 20.00** Bailables con la Orquesta "OASIS", en la plaza consistorial
- 22.00** Toro de Fuego Infantil en la plaza
- 00.15** Toro de Fuego Lanar en la plaza
- 00.20** Bailables con la Orquesta "OASIS", hasta las 3.15



wirigalba  
electricidad

INSTALACIONES ELÉCTRICAS  
T.V. TELEFONÍA, PORTEROS...  
SOLUCIONES DOMÓTICAS

¡Felices  
Fiestas!!

C/ San Isidro Nº 40  
31300 Tafalla (Navarra)

Móvil 696 646 146 - 606 151 766  
Tel. 948 703 228



**MAPFRE**

**Felices Fiestas**

**José Antonio Ongay Azcoiti**  
Agente Exclusivo

Recoletas, 12 - 2ª planta  
Centro Comercial  
31300 Tafalla (Navarra)

Tfno: 948 755 301  
Fax.: 948 755 364

[onbejoseang@gmail.com](mailto:onbejoseang@gmail.com)

# Día de la Despedida

# 1

## Septiembre

## AGOSTO

## Pitillas en fiestas!!



- 11.00** "Tiro al Plato local" en finca colindante con Cooperativa Cerealista.
- 12.00** Disparo de Bombas japonesas, morteros y morteretes en la plaza.
- 12.00** Festival de Pelota mano en el frontón municipal de Pitillas.
  - 1º Partido parejas Sub 22
  - 2º Partido parejas 1ª Categoría:
    - OTAEGI - MINTEGI
    - BELOKI II - ESCUDERO
- 14.30** Comida organizada por la Peña Osasunista Zamagorri. Es necesario inscribirse previamente. La comida será en la Calle San Ramón.  
A continuación en el patio del Chispas concierto de rock patrocinado por la propia PEÑA.
- 16.30** Concierto con la orquesta "LA JUNGLA", organizado por la SRCP "La Armonía", hasta las 18.00.
- 18.15** Encierro con reses bravas de la ganadería Sr. Merino por el recorrido de costumbre y capea en la Plaza Juan Carlos I.
- 20.00** Bailables con la Orquesta "LA JUNGLA", en la plaza consistorial.
- 22.00** Toro de Fuego Infantil en la plaza.
- 00.15** Toro de Fuego Lanar en la plaza.
- 00.20** Pobre de mí y cohete Fin de Fiestas en la plaza consistorial.
- 00.30** Apurad que se nos acaban: Bailables con la Orquesta "OASIS", hasta las 3.15.

# BAR CHISPAS

ESPECIALIDAD EN  
TAPAS VARIADAS

AMBIENTE JUVENIL

A PARTIR DE LAS 0.00 MÚSICA ELECTRÓNICA EN EL PATIO

*Le desea Felices Fiestas*

General Matías Sagardoy, 28 • Tel. 948 74 50 78 • PITILLAS

# PANADERIA

**Jesús Esparza Sagardoy**

*¡ Felices  
Fiestas !*



Avda. Navarra, 22 - Tel. 948 74 51 18 • PITILLAS

# Pitillas celebra...

## I Encuentro de los Goñi



Imágenes propiedad del Consorcio de Desarrollo de la Zona Media

El pasado 27 de mayo se celebró en nuestro pueblo el primer encuentro del apellido Goñi. El evento reunió algo más de 200

Goñis procedentes de gran parte de la geografía Navarra y del estado. Tras una comida popular se hizo entrega a todos los asistentes de un diploma acreditativo, y posteriormente se explicó la historia y proyecto de rehabilitación. El motivo de este encuentro fue poner en valor la Casa Palacio Goñi que próximamente comenzará las obras de recuperación.

Pitillas en fiestas!!

calzado **S**ánchez

*¡Felices Fiestas!*

C/. Severino Fernández, 9 • Tel. 948 70 00 77  
31300 TAFALLA

*Pescadería*

**Victor Zuazu**



*FELICES FIESTAS*

C/ Sol • Tfno. 948 74 51 78 • PITILLAS

# SALÓN DE PELUQUERÍA



**Cristina Inza**

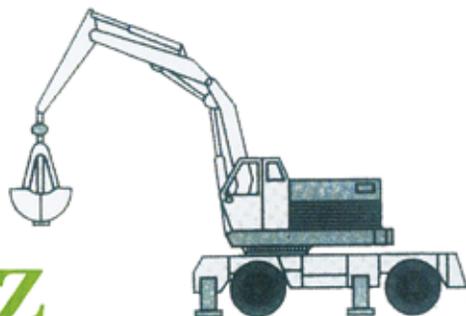
*Les desea felices fiestas*

Calle Sol, s/n. Teléfono 948 74 50 38. PITILLAS

# EXCAVACIONES Y NIVELACIONES

**¡¡ FELICES  
FIESTAS !!**

**Poli Oroz**



Camino del Prado, 4  
Teléfono 948 74 02 27

**BEIRE**

Pitillas es de cine...

# Hollywood por unos días



**D**urante el pasado septiembre disfrutamos en nuestro pueblo de una experiencia única, que por unos días nos hizo retroceder en el tiempo hasta 1956.

Se produjo el desembarco de algo más de 500 personas que inundaron nuestras calles de gente, colorido, encierros, ... y de un decorado que algunos aun añoran.

Pitillas en fiestas!



Se trata del rodaje de la película Legend nº 17. La historia trata sobre el joven, Valeri Kharmalov que nació y murió en un coche. Su madre, Begoñita, era una niña bilbaína que zarpó de Santurce en 1937 huyendo de las tropas franquistas. Begoñita se casó con un ruso y tuvo a Valeri en 1948, en el coche en el que iban al



hospital. Valeri fue una de las grandes estrellas del hockey sobre tanto en la selección soviética como en el CSKA de Moscú. Fue campeón olímpico en Sapporo 72 e Innsbruck 76, y ocho veces campeón del mundo. En 1981, con sólo 33 años, falleció en un accidente de coche junto a su mujer.

**PROYECCIONES  
CINEMATOGRÁFICAS**

**TODO PARA  
SU IMAGEN  
Y SONIDO**

cine 35 mm • vídeo,  
cine digital • etc...

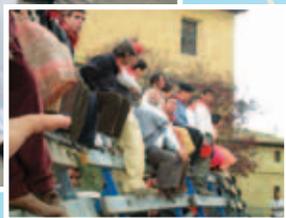
**Pedro José Sagardoy Alli**

Tel. 948 74 54 16    Móvil 696 14 20 30

**"GOITO"  
PITILLAS Y COMARCA**

*Les desea felices fiestas*

# Pitillas es de cine...



El rodaje en Pitillas recoge un episodio que vivió el joven Kharmalov durante unos encierros, en unas fiestas patronales. El toro rompió la valla e irrumpió en la plaza donde él se encontraba. Los reflejos de su tío, que se acercó al toro y consiguió devolverlo al recorrido, le salvaron de una cogida.

Trajes de época, toros, encierros... hicieron el milagro de mostrar a los jóvenes y no tan jóvenes una recreación de cómo se vivía a mediados del siglo pasado.

***Una experiencia única que nos gustaría repetir  
Luces, cámaras y acción..... se rueda en Pitillas***

Pitillas en fiestas!!

# CAZA Y PESCA

## PIROTECNIA-TROFEOS



---

**Juan Carlos Pérez Martínez**

---

Recoletas, 12  
Centro Comercial 1ª planta  
31300 TAFALLA (Navarra)

Tel. y Fax. 948 704 450  
Móvil 659 700 794

## Felices Fiestas al pueblo de Pitillas le desea



**Mutuberría, 5**  
**Telf. 948 70 22 65 • Tafalla**

# PROTECCION DE CULTIVOS

## AGROVANGUARDIA S.L.

Distribuidores para Navarra de Agroquímicos



C.Q. MASSÓ

- Herbicidas
- Insecticidas
- Fungicidas
- Abonos Foliare

Distribuidores Oficial  
para Navarra de:



**DESEAN A SUS CLIENTES  
Y AMIGOS  
UN FELIZ SAN RAMON**

Teléfono/Fax 948 745 208 • PITILLAS (Navarra)



**JOSE MARIA LERGA, S.L.**  
**CONSTRUCCIONES**

***Desea al pueblo de Pitillas  
Felices Fiestas***

Avenida de Sangüesa, 5 • Tel. 948 700 840 • Móvil 607 317 761  
TAFALLA



**can**

**Desea a clientes y vecinos  
¡Felices Fiestas!**

Avda Navarra, s/n • Tel. 948 745 042 • PITILLAS

# Pitillas recupera...

## La Ermita de Santo Domingo resplandece



**E**l pasado 12 de mayo, día de la Romería de Santo Domingo, pudimos contemplar la renovada imagen que nuestra ermita lucía gracias al trabajo de un grupo de vecinos de Pitillas, que desde noviembre han dedicado gran parte de su tiempo libre de forma desinteresada para realizar labores de reparación sobre las paredes interiores, donde se halló, tras el

retablo, una hornacina sobre la que ahora descansa el Santo. Por otra parte en el exterior de la ermita se ha descubierto un foso sobre el que pudo asentarse la base de una torre.

Nuestro párroco Nacho bendijo el interior de la ermita y los campos de alrededor, así como y el pan y el vino que se repartió más tarde entre los vecinos.

Gracias a vuestro trabajo podemos presumir aun más de nuestra Ermita de Santo Domingo

Pitillas en fiestas!



**SISO - SALAS**

## Organizaciones Artísticas



C/Recoletas, 12-3ª planta  
31300 TAFALLA (Navarra)  
Tfno. y Fax. 948 701 186  
Móvil 629 405 669

[www.sisosalas.com](http://www.sisosalas.com)  
e-mail: [angelsalas@sisosalas.com](mailto:angelsalas@sisosalas.com)



# MARMOLES DEL EBRO, S.A.

**MARMOLES - PIEDRAS - GRANITOS  
ARTE FUNERARIO, DECORACIÓN Y CONSTRUCCIÓN**



**¡FELICES FIESTAS  
PITILLAS!**

Pol. Industrial C/. Transversal, 1  
Tels. 948 82 35 28 / 948 82 72 06  
Fax 948 82 33 43  
**TUDELA**

[www.marmolesdelebro.com](http://www.marmolesdelebro.com) • e-mail: [administracion@marmolesdelebro.com](mailto:administracion@marmolesdelebro.com)

# Pitillas recuerda...

## Antonio Cabrero HOMENAJE



El 7 de junio, con motivo del 76º aniversario de la muerte de Antonio Cabrero Santamaría, alcalde de Pitillas asesinado en la sierra de Alcarama (Soria) el 3 de septiembre de 1936 con apenas 32 años de edad, la corporación municipal rindió un sentido homenaje a su figura celebrando un pleno extraordinario en el que se hizo entrega a sus descendientes de un libro recopilatorio de las actas de sesión que presidió como alcalde. Además, a partir de ahora, la sala de reuniones del Ayuntamiento pasará a tener su nombre.

Así mismo se recordó con un emotivo aplauso a los 21 vecinos de Pitillas asesinados durante la represión franquista y a los ediles Ramón Alfaro, Joaquín Napal, Anselmo Aristu y Ángel Elduayen, que aunque no fueron fusilados también sufrieron la represión.

Aprendamos de la historia para que sepamos convivir en un mundo sin violencia.

Pitillas en fiestas!!

# CARNICERIA LOLA

## LOLA VERA ROMEO

c/ SAN RAMON NONATO, Nº 6

31392 PITILLAS (NAVARRA)

TFNO: 617 098 108

**LES DESEA FELICES FIESTAS**

# *Arizgoyen*

S.L.

**os deseamos felices fiestas**

**Mikel Goyena Arizpeleta**  
mgoyena.arizgoyen@gmail.com

Telf: 948115871 - 600 466 222

Próxima apertura tienda-exposición  
C/ Labiano 1-3 Bajo  
31006 – Pamplona

**VENTANAS**  
PVC  
ALUMINIO RPT  
MADERA  
MIXTAS

**PUERTAS**  
INTERIORES  
EXTERIORES  
BLINDADAS  
ACORAZADAS

**SUELOS**  
PARQUETS FLOTANTES  
TARIMAS

CONSTRUCCIONES  
**NAOLSA, S.L.**

LES DESEA



FELICES FIESTAS

San Fco. Javier, 13 • Tels. 948 746 418 - 948 740 519 • SANTACARA  
[www.naolsa.com](http://www.naolsa.com)

# OBRAS TUBAL, S.L.

31300 TAFALLA

SE REALIZAN TODO TIPO DE CONSTRUCCIONES

**LES DESEAMOS FELICES FIESTAS**

**JAI ZORIONTSUAK**

TFNO: 619 015 956 648 131 193

Y en fiestas... ¿qué?

En fiestas compartimos el trabajo, los cuidados y el ocio

Vive las Fiestas desde el respeto. El No sigue siendo NO



Gobierno  
de Navarra

Ayuntamientos por la igualdad en fiestas

Campaña impulsada por el Instituto Navarro para la Igualdad

2012 | COMIGO  
AVANZAMOS

# Pitillas y el deporte

## Ciclismo



Llegada de la Vuelta Ciclista a Navarra 2012 a Pitillas



## Fútbol Sala



Campeonato de Frontenis

Pitillas en fiestas!!



**Grupoosés**

**[DB]** DESHIDRATADORA  
DE BINÉFAR

*Alfalfa y forrajes de calidad*

**¡Les deseamos felices fiestas!**

Les recordamos que arrendamos tierras en su zona.  
Ofrecemos precios muy atractivos y adaptamos  
los contratos a sus necesidades.

**¡Llámenos!**

tel. 902 194 072

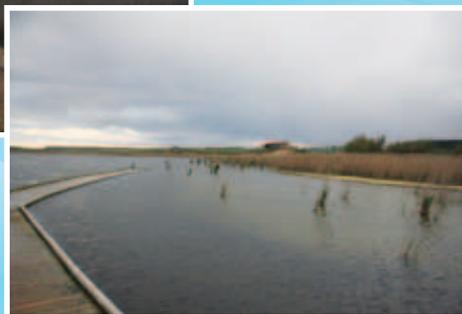
**¡Grupo Osés, su alternativa!**

# Pitillas y su entorno

## Nuestra Laguna



Laguna de Pitillas. Verano 2012



Laguna de Pitillas. Primavera 2010

**N**uestra laguna, muestra estos días una imagen que nos sorprende. La ausencia de lluvias que estamos padeciendo está provocando que esté cercana a secarse.

No debemos preocuparnos, ya que estas oscilaciones de agua se corresponden con los ritmos naturales de la Laguna, que hace que cada ciertos años se nos llene en primavera o se seque a finales de verano

Gracias a que hay oscilaciones de agua se generan distintas condiciones de "riego natural" en distintas zonas de la laguna, así como una gran variedad de plantas y hábitats.

El llenado facilita el control de la invasión natural de carrizo.

Cuando se seca desaparece la presencia de especies que no son propias de este hábitat, como las carpas que remontan el río con las crecidas o las tortugas que son soltadas ilegalmente en nuestro humedal.

En los últimos 10 años la laguna ha experimentado fuertes oscilaciones

- Septiembre 2002 la laguna se secó completamente
- Enero 2004 se llenó rápidamente,
- En Marzo de 2007 vuelve a llenarse completamente
- Desde diciembre de 2010, inicia el periodo de secado que nos lleva hasta la situación actual

Pitillas en fiestas!!



# Z PIROTECNIA ARAGONESA

SOCIEDAD ANONIMA

*¡Felices Fiestas !*

PASEO MARIA AGUSTIN 4-6 • 50004 ZARAGOZA

TELF. 976 44 08 99 • FAX 976 43 91 63



**INSTALACIONES DE CALEFACCIÓN**

**AGUA CALIENTE SANITARIA**

**GAS- FONTANERÍA**

*¡Felices  
Fiestas!*

Pol. Fuente del Rey, pabellón A9  
31300 TAFALLA (Navarra)

Tel. y Fax 948 702 766  
Móvil 607 407 782

e-mail: [figascas@hotmail.com](mailto:figascas@hotmail.com)

# AYERDI MOTOR, S.L.



VENTA VEHICULOS NUEVOS Y OCASION  
MECANICA - ELECTRICIDAD  
CHAPA-PINTURA

**Les desea Felices Fiestas**

Avda. Jaizkibel, 1 • Tel. 943 344 525 • Fax 943 344 725  
<http://www.ayerdimotor.com> • e-mail:ayerdimotor@ayerdimotor.com  
LEZO-ERRETERIA (Guipuzcoa)



JESÚS M<sup>a</sup> GUEMBE

**Especialidad en fritos, cazuelicas  
y pinchos variados.**

**LES DESEA PASEN UNAS  
MUY FELICES FIESTAS**

B. Armendáriz, s/n • Tel. 948 233 717 • BURLADA

# La audiencia de Saldías

**H**ace años, los pequeños problemas cotidianos entre vecinos, se solucionaban en sesiones públicas que se celebraban de manera periódica, presididas por el alcalde, quien era el encargado de impartir justicia. Estos actos se llamaban audiencias y sus desarrollos y sentencias se recogían en un libro que tenía el mismo título. Es uno de los aspectos de la llamada jurisdicción baja y mediana.

En estos Libros de Audiencias aparecían demandas sobre hurtos, reclamaciones de daños en heredades, impago de sueldos de criados, pequeñas deudas, riñas, etc.

Recordemos que entre Ujué y Pitillas había cierta unión en relación principalmente a este aspecto de la jurisdicción. Estas audiencias eran presididas casi en su totalidad por el alcalde de Pitillas, en muy pocas ocasiones lo eran por el de Ujué, por razones prácticas.

Bueno, pues finalizaba el año 1.686 y Pitillas se encontraba inmersa en una petición al Rey para que les concediese poder ejercer su jurisdicción de forma totalmente separada de Ujué. Ésta veía que su “barrio” se le independizaba. Y como en otras ocasiones, la reacción de la cabeza, Ujué, fue la de demostrar su poder y humillar a su miembro, Pitillas.

Entonces, Marcos Saldías, alcalde de Ujué, decidió tener audiencia en su



barrio Pitillas, y para que nada ni nadie buscase pretexto y tenerlo todo bien atado, de víspera, mandó al nuncio o pregonero de Pitillas publicar su disposición por los lugares acostumbrados de la villa, señalando la hora y lugar. Así lo hizo.

A continuación, el Regimiento o Ayuntamiento de Pitillas, formado por Antonio Esparza, alcalde, y los regidores Juan de Esparza y Juan Castellano, se reunieron y montaron su estrategia para impedir que el alcalde de Ujué pudiese realizar tal acto.

El 24 de octubre de 1.686, al salir el sol, Saldías, con la asistencia de su escribano y otras personas que le acompañaban para hacer de testigos y saborear la ofensa, habiendo llegado a la puerta de la Casa de las Audiencias, comprobaron que la puerta estaba cerrada con su candado.

El alcalde Saldías mandó al nuncio fuese a buscar la llave a casa del regidor Juan Esparza. Al cabo de un rato volvió con las manos vacías. Esparza no tenía la llave.

Se repitió la operación en casa de Juan Castellano. La respuesta fue la misma: no sabía nada de la llave.



Ya enojado, Saldías lo mandó a casa del alcalde de Pitillas. El nuncio fue recibido por la mujer de Antonio Esparza, alcalde, quien le dijo que su marido no se hallaba en casa y ella no tenía la llave.

Saldías no sabía a quién acudir; pero como no podía dejar de tener audiencia, pues sería para él una gran ofensa, se le ocurrió llamar al herrero para que abriese la puerta como mejor pudiese. Efectivamente, el herrero, con un escoplo y un martillo, sacó una sortija del candado y abrió la puerta.

El alcalde pudo entrar en la sala a celebrar su Audiencia y según el documento, así lo hizo; pero dudo que hubiese quién acudiese aquella mañana a hacer sus reclamaciones ante autoridad extraña.

Después de celebrada la sesión, como dicha puerta quedaba abierta,

habiendo dentro de la sala unos tablonces para mesas y asientos, dos picas, diez frascos de munición (cinco grandes y cinco pequeños) con sus bandoleras de baqueta y cinco arcabuces de guerra, volvió a llamar al alcalde para que se hiciese cargo de todo el material.

Al cabo de dos horas apareció Antonio Esparza, y Saldías, para que no pretendiese ignorancia, le hizo notorio el auto que había redactado el escribano de todo lo sucedido y relación del material bélico que había.

El alcalde de Pitillas, una vez oído su contenido, repuso con soberbia, que la llave estaba en su poder.

Probablemente nunca más se repitió el hecho, pues el Rey, en pocos meses, concedió a Pitillas su separación jurisdiccional de Ujué.

J.J.C

# FSC

*F. SUESCUN CONSTRUCCIONES, S. L.*



**OBRAS PÚBLICAS Y CIVILES  
URBANIZACIONES · PAVIMENTACIÓN**

*Les desea*

*Felices Fiestas*

**Ctra. Tafalla - Estella, s/n (El Poste) • Tlf. 948 711 126 • Fax 948 711 791**

**Moviles 649 481 155 • 649 481 158**

**e.mail: fsc@fsconstrucciones.es • 31251 LARRAGA**

# Pitillas y los niños

## Nuestros pequeños artistas



Un año más, nuestros pequeños de la escuela de Pitillas lograron sorprendernos con el trabajo que realizaron para el día del agua.

Un trabajo en el que destacaban el valor del agua para nuestra vida cotidiana, la importancia de hacer un uso respetuoso de la misma y un recorrido por diferentes lugares del mundo donde el acceso al agua es desigual.

El colorido, el detalle de cada rincón, ese mundo que se nos atrofia, ...nos traslada el mensaje de la necesidad de cuidar nuestro entorno y hacer un uso racional del agua.

También los peques de la ludoteca mostraron su lado más artístico con la realización de una obra de teatro.

Agradecemos el trabajo realizado por nuestros pequeños y queremos reconocer el esfuerzo de sus profesoras, sin las cuales esto no hubiera sido posible.

Pitillas en fiestas!!

**Seguid así**

Club de Jubilados  
"Santo Domingo"

Ambiente sano y relajado

Amaya García Lahoz

*Desea al pueblo de Pitillas  
unas muy Felices Fiestas*

C/. San José • Tel. 948 745 199 • PITILLAS

## **PISCINA DE PITILLAS**

ANTONIO CABALLERO IRIARTE  
AMAYA GARCIA LA HOZ



**OFRECE: FRITOS - TAPAS - ALMUERZOS - COMIDAS - CENAS  
COMIDA DE ENCARGO Y PARA LLEVAR**

***Os desea felices fiestas***

**TFNOS: 948 74 50 52 677 759 746**

# UNSAIN RENT



*Les desea Felices  
Fiestas!!!*

## ALQUILER DE VEHÍCULOS

Oficinas en **PAMPLONA (948 23 29 10)** y **TUDELA (948 41 42 84)**. Sucursales en **Estella y Tafalla**. Amplia gama de **turismos** y **vehículo industrial**. Especialistas en **alquiler a corto plazo**. **Ofertas fin de semana**.

[www.unsainrent.es](http://www.unsainrent.es)

**UNSAIN** CTRA. ZARAGOZA, KM.3,5, 31191 CORDOVILLA. TFNO. 948 23 97 00.



# IZURA HERMANOS

Servicio integral en térmica e hidráulica  
Instaladores autorizados

Fontanería y saneamiento  
Calefacción y climatización  
Energía solar y biomasa  
Tratamiento de agua  
Aislación en industria y edificios  
Robotería  
Obras púnicas

les deseamos  
**¡Felices fiestas!**



Visite nuestra nueva web  
[www.izura.es](http://www.izura.es)

Calle de Beiro, 7, 31392, Pitillas.  
Tel. 948 745 105

**¡El ayuntamiento de Pitillas  
les desea felices fiestas!**